

**Zeitschrift:** Schweizer Spiegel  
**Herausgeber:** Guggenbühl und Huber  
**Band:** 27 (1951-1952)  
**Heft:** 6

## **Titelseiten**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

MÄRZ 1952 NR. 6 27. JAHRGANG

~~+~~ Schweizer  
Spiegel



Frank A.

Eine  
preisgekrönte  
**ROCO**  
Erbsenplatte



Die Roco hat unter bekannten Küchenchefs ein Preisausschreiben veranstaltet. Um Ihnen, verehrte Leserin, zu helfen, neue, anmädelige Erbsenplatten auf den Eßtisch zu bringen . . . Gerichte, die Ihre Haushaltkasse schonen, die wenig Arbeit geben, aber glustig aussehen und gut schmecken! Die zarten Roco-Erbsen sind immer eine Delikatesse!

#### REZEPT

eines der preisgekrönten Erbsengerichte :  
*Omeletten mit Erbsli und Schinken: Pro Person 2-3 Eier gut verklopfen, würzen, in einer Omelettenpfanne in Butter schön backen und formen. Dann auf eine ovale Platte stürzen, der Länge nach mit einem Einschnitt versehen, mit in Butter geschwenkten Roco-Erbsli füllen. Zum Schluß mit leicht gekochten Schinkentranchen umlegen und gedämpften Tomaten garnieren. Nach Belieben mit Madeira- oder Bratensauce servieren.*

# Schweizer Spiegel

GUGGENBÜHL & HUBERS SCHWEIZER SPIEGEL  
eine Monatsschrift  
erscheint am Ersten jedes Monats

## Redaktion

DR. FORTUNAT HUBER  
DR. ADOLF GUGGENBÜHL  
FRAU HELEN GUGGENBÜHL  
Hirschengraben 20, Zürich 1  
Telefon 32 34 31

Sprechstunden der Redaktion täglich nach vorheriger telefonischer Anmeldung. Die *Einsendung von Manuskripten*, deren Inhalt dem Charakter der Zeitschrift entspricht, ist erwünscht. Die Honorierung erfolgt bei Annahme. Rücksendung erfolgt nur, falls frankierter und adressierter Antwortumschlag beiliegt.

## Inseratenannahme

durch den Verlag, Hirschengraben 20, Zürich 1,  
Telefon 32 34 31.  
Preis einer Seite Fr. 600.—,  $\frac{1}{2}$  Seite Fr. 300.—,  
 $\frac{1}{4}$  Seite Fr. 150.—,  $\frac{1}{8}$  Seite Fr. 75.—,  $\frac{1}{16}$  Seite  
Fr. 37.50 + 8% Papierteuerungszuschlag. Bei  
Wiederholungen Rabatt! Schluß der Inseraten-  
annahme 18 Tage vor Erscheinen der Nummer.

## Druck und Expedition

Buchdruckerei Büchler & Co., Marienstraße 8,  
Bern. Papier der Papierfabrik Biberist.

## Bestellungen

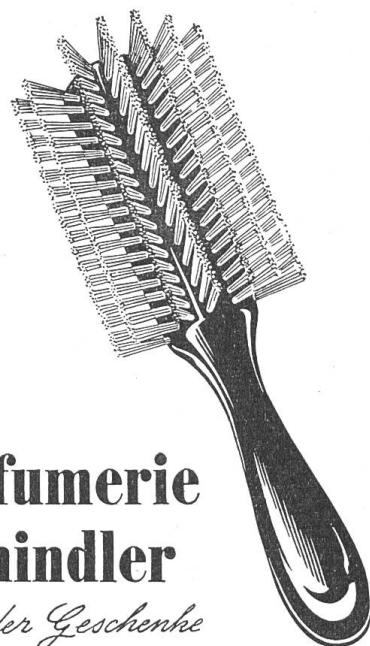
nehmen jederzeit entgegen der Verlag oder die  
Expedition sowie auch alle Buchhandlungen  
und Postämter.

## Abonnementspreise

Schweiz:	für 12 Monate	Fr. 22.—
	für 6 Monate	Fr. 11.60
	für 3 Monate	Fr. 6.25
Ausland:	für 12 Monate	Fr. 25.—
	Preis der Einzelnummer	Fr. 2.40
	Postcheckkonto Bern III	5152

GUGGENBÜHL & HUBER  
SCHWEIZER SPIEGEL VERLAG AG, ZÜRICH

Die zur  
richtigen Haarpflege  
unentbehrliche  
«Comb-Brush»  
in reicher Auswahl



## Parfumerie Schindler

Haus der Geschenke

ZÜRICH - BAHNHOFSTRASSE 26  
PARADEPLATZ

**CARUELLE-Tischli**  
nur durch Wiederverkäufer Fr. 129.— / 149.50

Embru-Werke Rüti (Zch)  
**embru**



Kaffee, Lektüre, Tabakrauch,  
am Caruelle-Tisch - wird Alltagsbrauch!

# Frühlingsferien in der Schweiz

## Kleiner Führer durch Hotels, Pensionen und Kinderheime

\* Fließendes Wasser in allen Zimmern    o Teilweise fließendes Wasser    p. = Pauschal

Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis	Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis
<b>Adelboden:</b> Tea-Room Oester .....	(033) 9 42 34	ff. Patisserie	<b>Lugano:</b> Kocher's Hotel Washington* .....	2 49 14	ab 14.25
Töchterinstitut Villa Sunny Dale° .....	9 46 24	390.— bis 420.— monatlich	Pasticceria Via Canova S. A. .....	2 30 80	
<b>Ascona:</b> Hotel Seeschloß Castello*	(093) 7 26 85	Wp. 105.— bis 120.—	<b>Lugano-Castagnola:</b> Hotel Boldt* .....	(091) 2 46 21	ab 13.—
<b>Beatenberg:</b> Hotel Blüm lisalp- Beatrice* .....	(036) 3 01 75	14.— bis 18.—	<b>Lugano-Paradiso:</b> Hotel Ritschard — Villa Savoy* .....	(091) 2 48 12	14.— bis 21.—
Kinderheim «Sunnmatt» *	3 01 95	8.— bis 9.—	Hotel und Pension Britannia*, .....	2 19 92	p. 15.50 bis 17.—
<b>Brig:</b> Hotel Krone und Post* ..	(028) 3 15 09	ab 17.50	Hotel Esplanade au Lac* Alkoholfreies Posthotel ..	2 46 05 2 13 63	14.— bis 16.— 13.— bis 14.—
<b>Brissago:</b> Hotel Myrte und Belvédère am See* ..	(093) 8 23 28	12.— bis 15.—	<b>Lugano-Tesserete:</b> Hotel-Pension Eden .....	(091) 3 92 53	12.—
<b>Cademario:</b> Kurhaus Cademario° ..	(091) 3 25 28	15.— bis 21.—	<b>Orselina-Locarno:</b> Hotel Orselina*	(093) 7 12 41	ab 14.50
<b>Flims-Waldhaus:</b> Cond. Tea-Room Krauer.	(081) 4 12 51		<b>Luzern:</b> Hotel Central* .....	(041) 2 48 30	ab 14.50
<b>Gandria:</b> Hotel Schönfels .....	(091) 2 21 22	12.50	<b>Sigriswil:</b> Hotel Restaurant und Tea-Room Alpenruhe ..	(033) 7 32 17	11.— bis 12.50
<b>Kienthal:</b> Hotel Kienthalerhof und Tea-Room* .....	(033) 9 82 41	10.50 bis 13.50	Erholungsheim Niesenblick* .....	7 31 91	11.50 bis 13.—
<b>Klosters:</b> Café Gotschna .....	(083) 3 82 94		Pension Chalet Stettler° ..	7 34 14	11.50 bis 13.—
<b>Locarno-Monti:</b> Pension Müller* .....	(093) 7 19 71	ab 13.50	<b>Thun:</b> Diät-Sanatorium u. Erholungsheim Sonnenhof* ..	(033) 2 23 35	12.— bis 16.— Wp. 95.— bis 120.—
<b>Lugano:</b> Adler Hotel und Erica- Schweizerhof*, .....	(091) 2 42 17	15.— bis 19.— Garage	<b>Wengen:</b> Hotel Alpenruhe-Kulm* ..	(036) 3 43 51	13.50 bis 17.—
Hotel International au Lac* .....	2 13 04	18.— bis 22.— ab 15.—	Hotel Bernerhof* .....	3 47 21	p. 14.30 bis 16.30
Hotel Fédéral Bahnhof* ..	2 44 03		<b>Zweisimmen:</b> Touring-Hotel Monbijou*	(030) 9 11 12	Wp. ab 103.—

Fortsetzung Seite 6